

PSY



Chologie علم النفس

Victimes et thérapeutes

*Expériences d'aide
psychologique et sociale*

(Actes de la journée scientifique
du 23 octobre 2003)

S A R P

Association
pour l'aide psychologique,
la recherche et la formation

Psychologie n°12
2004

PSYCHOLOGIE

Revue annuelle éditée par la SARP
Villa n° 27, rue du Boulodrome – Dély Ibrahim – Alger
Tél.: 021 91 98 26 – Tél./Fax : 021 91 92 14
E-mail : sarp@wissal.dz

*Remerciements pour M^{lle} Malika Aït Si Ameur
représentante de Terre Des Hommes en Algérie
pour son aide financière*

Directrice de la revue
Chérifa BOUATTA

Comité de rédaction
Mustapha HADDAB
Noureddine KHALED
Fatima MOUSSA
Halouma CHERIF

Secrétaire de la rédaction
Radia DECHICHA

Réalisation technique
Zahia TAZAIRT-YEBBAL

© 2004, Association pour l'aide psychologique, la recherche et la formation
ISSN : 1111-2468
Dépôt légal : 109-2000

Achevé d'imprimer par l'imprimerie SARP – Dély Ibrahim – Alger
Tél.: 021 91 02 51 – Tél./Fax : 021 91 98 62

VICTIMES
ET THÉRAPEUTES

*Expériences d'Aide
psychologique et sociale*

(Actes de la journée scientifique
du 23 octobre 2003)

EDITIONS SARP

RECOMMANDATIONS AUX AUTEURS

- La revue *PSYCHOLOGIE* publie des travaux originaux, réflexions théoriques, études cliniques, rédigés en arabe, français et anglais dans le champ de la psychologie et des sciences de l'éducation.
- Les manuscrits seront adressés en deux exemplaires à la Direction de la Revue, SARP, Villa n°27 rue du Boulodrome – Dély Ibrahim – 16320 Alger.
- Tous les manuscrits seront soumis à un comité de lecture.
- Les articles proposés n'auront pas fait l'objet d'une publication antérieure. S'ils sont acceptés, l'auteur s'engage à ne pas les soumettre à une autre revue algérienne ou étrangère sans accord préalable de la Direction de la Revue.
- Les manuscrits dactylographiés ne doivent pas dépasser 20 pages en double interligne.
- Ils doivent comporter en page de titre le nom et le prénom de l'auteur ainsi que sa fonction.
- L'auteur fournira une adresse en vue de permettre la correspondance avec la direction de la revue (entre autres pour l'envoi des épreuves et des tirets à part).
- Un résumé (5 à 10 lignes) dans la langue dans laquelle l'article est rédigé.
- Les mots clés.
- Les références (concernant exclusivement les textes cités dans l'article) seront présentés en fin d'article par ordre alphabétique.
- La référence d'un article comporte dans l'ordre suivant :
Nom de l'auteur suivi de l'initiale du prénom, date de publication entre parenthèses, titre de l'article, nom de la revue en entier, en italique (ou souligné), numéro de la revue (volume et fascicule), première et dernière page de l'article.
- La référence d'un ouvrage comporte dans l'ordre suivant :
Nom de l'auteur suivi de l'initiale du prénom, date de publication entre parenthèses, titre en italique (ou souligné), lieu de publication, nom de l'auteur, suivi de la date de traduction ou de réédition.
- Les manuscrits proposés à la revue ne seront pas rendus à leurs auteurs.
- L'auteur recevra 10 tirés à part de son article.

La rédaction

S O M M A I R E

PSYCHOLOGIE N°12

C. BOUATTA — Présentation	5
C. BOUATTA — Trois années de prise en charge psychosociale des victimes de violences liées au terrorisme	9
B. LAIB — Evolution d'une psychothérapie d'une victime du terrorisme.....	19
M. BOUKHAF — Adolescents victimes de traumatisme : Quelle prise en charge psychologique ?	37
F. BEN MOUFFOK — Quelques réflexions sur le travail de mentalisation chez des adolescents victimes d'évènements traumatiques	53
C. BOUATTA — A la Recherche du Pur et de l'Impur. Une théorie pour s'en sortir	63
N. KACHA — L'enjeu de la parole ou la parole mise en jeu	79
GÉRARD LOPEZ — La relation d'emprise (<i>Hors thème</i>)	91
NOTE DE LECTURE 1	97
NOTE DE LECTURE 2	103
BILAN D'ACTIVITÉ DE LA SARP	107
CODE DE DÉONTOLOGIE	131
H. CHERABTA — Espace de jeu et de distraction du centre d'aide psychologique de Sidi Moussa. (<i>Partie arabe</i>).	

PRÉSENTATION

Le centre d'aide psychologique aux victimes de violences terroriste de Sidi Moussa a ouvert ses portes en avril 2000. Nous ne reviendrons pas ici sur le cheminement théorique et clinique par lequel sont passés les psychologues de la SARP pour penser et réaliser l'expérience de l'ouverture d'un lieu pour les soins psychologiques qui voulait exprimer notre désir « d'aller vers » les populations traumatisées. Le lecteur intéressé pourra retrouver les traces de cette réflexion dans le numéro 9 de la revue *Psychologie*.

Trois années après l'ouverture du centre, l'équipe intervenante, particulièrement les psychologues (cette précision s'impose parce que l'aide proposée peut être d'ordre psychologique mais aussi sociale et/ou juridique) a voulu rendre compte de son travail avec les victimes de violences extrêmes (pour reprendre l'expression de V. Nahoum Grappe utilisée pour qualifier les violences qui ont eu lieu en Bosnie, 1995).

Il faut toutefois préciser que la décision d'organiser une journée « bilan sur une expérience de trois années de prise en charge psychologique de victimes de violences » et la décision de publier les actes de cette journée constituent pour les psychologues du Centre de Sidi Moussa une sorte de « halte » pour faire le point avec soi-même en tant que psychologue travaillant avec une population traumatisée mais aussi un partage avec des collègues travaillant sur la question du traumatisme psychique. Ceci permet de formuler un certain nombre de remarques :

La pensée qui structure tous les articles de ce numéro se veut une pensée vivante, une pensée en cours... tous les psychologues de Sidi Moussa continuent de s'interroger (et d'interroger) la théorie et leur clinique ;

Cette pensée en cours se veut également ouverte en direction de jeunes collègues, nouveaux venus dans la pratique clinique. C'est la raison pour laquelle nous trouvons dans ce numéro de « jeunes plumes » que nous avons décidé de publier pour les encourager dans le chemin de l'écriture

ô combien difficile dans notre pays. Cette remarque nous conduit à revenir à la philosophie même de notre revue : en effet, on pourrait se contenter de la publication d'auteurs étrangers reconnus sur le plan international, pour leurs écrits, leurs apports à la psychologie, comme on pourrait accepter tous les articles d'auteurs algériens quel que soit leur niveau scientifique. L'option de la revue *Psychologie* est de favoriser les auteurs algériens tout en respectant le niveau scientifique requis par des revues connues au plan international. Cela ne contredit en rien la collaboration d'auteurs étrangers qui pourraient enrichir le contenu de la revue et la réflexion en psychologie, cela ne va pas non plus à l'encontre de l'idée qu'il faut encourager de jeunes auteurs ;

Enfin, et pour la dernière remarque, je dirai qu'il faut que nous soyons modestes pour dire que ce numéro 12 se présente comme un dossier voulant exprimer les tâtonnements, les réflexions, les questionnements d'une équipe de psychologues faisant face à des sujets présentant des troubles d'ordre psychotraumatiques.

Ce dossier comprend en tout sept articles : le premier rapporte les caractéristiques de la population reçue au cours de ces trois années de prise en charge psychologique : l'âge, le sexe, les motifs de consultation... et le type de prise en charge préconisée.

Le deuxième article, celui de Laïb Bakir relate une expérience de prise en charge psychologique d'une personne présentant une névrose traumatique. L'auteur expose, ce faisant, le récit traumatique ainsi que l'évolution qui apparaît tout le long de la thérapie entreprise.

Les deux articles qui suivent traitent tous les deux de l'adolescence. Boukaf M. rapporte une thérapie de groupe d'adolescents dans lequel elle questionne le dispositif mis en place, la difficulté d'établir une alliance thérapeutique, d'être réguliers... D'où le titre de l'article : Les adolescents traumatisés, quelle prise en charge psychologique ?

F. Benmoufok, elle, s'est penchée sur la question de la mentalisation chez les adolescents victimes de traumatismes. Elle se réfère pour cela à la théorie psychosomatique qui lui permet d'établir la relation entre traumatisme et fonctionnement mental.

Les deux articles suivants sont consacrés au suivi d'un groupe de parole de femmes victimes de traumatismes. C. Bouatta, dans *A la recherche du pur et de l'impur*, rapporte les mouvements psychologiques qui ont traversé le groupe et qui en font son histoire ; le même groupe est objet d'une seconde lecture par N. Kacha, dans laquelle l'auteure se

المحتوى

علم النفس رقم 12

شراكة حسية

فضاء اللعب و الترفيه في مركز المساعدة النفسية لسيدى موسى

5.....فضاء للترفيه والوقاية.

ضحايا و معالجين

تجارب المساعدة النفسية و الاجتماعية

(أعمال اليوم العلمي ل 23 أكتوبر 2003)

علم النفس

مجلة سنوية تصدر عن SARP

جمعية للمساعدة النفسية، البحث و التكوين

فيلا رقم 27 شارع بولدروم - دالي ابراهيم - 16320 - الجزائر

الهاتف 021 91 98 26 الهاتف و الفاكس 02191 92 14

مديرة المجلة

شريفة بوعطة

لجنة التحرير

مصطفى حداب

نور الدين خالد

فاطمة موسى

حلومة شريف

امينة لجنة التحرير

راضية دشيثة

الانجاز التقني

زهية طزايرت - يبال

© 2004 جمعية للمساعدة النفسية، البحث و التكوين

مطبعة SARP 27 العمرانية دالي إبراهيم - الجزائر

الهاتف : 021 91 02 51 الهاتف/ الفاكس : 021 91 98 62

Trois années après l'ouverture du centre, l'équipe intervenante, particulièrement, les psychologues (cette précision s'impose parce que l'aide proposée peut être d'ordre psychologique mais aussi sociale et/ou juridique) a voulu rendre compte de son travail avec les victimes de violences extrêmes (pour reprendre l'expression de V. Nahoum Grappe utilisée pour qualifier les violences qui ont eu lieu en Bosnie, 1995).

Il faut toutefois préciser que la décision d'organiser une journée « bilan sur une expérience de trois années de prise en charge psychologique de victimes de violences » et la décision de publier les actes de cette journée constituent pour les psychologues de Sidi Moussa une sorte de « halte » pour faire le point avec soi-même en tant que psychologue travaillant avec une population traumatisée mais aussi un partage avec des collègues travaillant sur la question du traumatisme psychique.

Chérifa BOUATTA

ISSN : 1111 - 2468

Dépôt légal : 109 - 2000

Prix : 200 DA